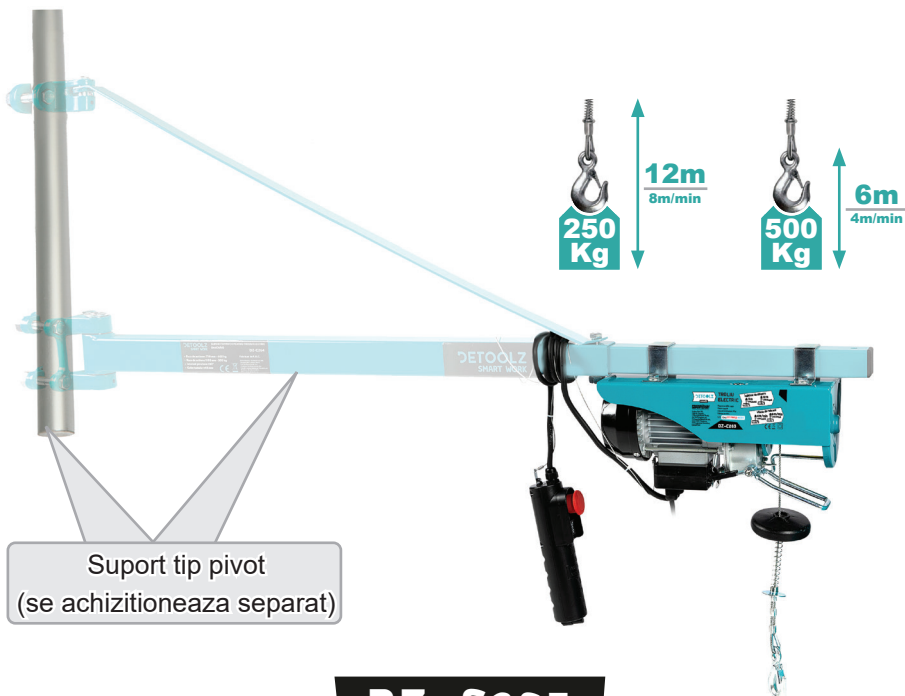


DETOOLZproduse **mf**

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 05/2026

**DZ-C263**

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm

Troliu robust si puternic 800W care asigura functionare fiabila

Poate sustine pana la 250 kg la 6 m sau 125 kg la 12 m, oferind flexibilitate in utilizare

Viteza eficienta de lucru cu ridicare rapida de 4 m/min pentru 250 kg sau 8 m/min pentru 125 kg



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

**MICUL
FERMIER
.RO**

creștem împreună, din 2007

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE.....	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA	5
2.1. PRECAUTII GENERALE	5
2.2. SECURITATE PERSONALA	5
2.3. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA.....	6
2.4. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	9
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE.....	11
4.1. PRECAUTII/RECOMANDARI	11
4.2. PUNEREA IN FUNCTIUNE	11
4.3. MODUL DE OPERARE.....	13
5. INTRETINERE SI ELIMINARE.....	15
5.1. INTRETINEREA.....	15
5.2. CURATAREA	15
5.3. DEPOZITAREA.....	16
5.4. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS.....	16
6. PROBLEME SI REMEDII.....	17
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	18
8. CERTIFICAT DE GARANTIE	19

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie. Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza alte noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostiinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE CAP Se recomanda purtarea unei casti de protectie pentru caderi obiecte.
	PROTECTIE PICIOARE Se recomanda purtarea de bocanci rezistenti la obiecte cazute.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.
	RISURI REZIDUALE Pericole care pot aparea chiar si in situatia in care echipamentul este utilizat conform indicatiilor din acest manual. Operatia de ridicare a sarcinilor prezinta INTOTDEAUNA un risc legat de despriderea sarcinii sau parti din aceasta , chiar daca este efectuata corect.

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA



2.1. Precautiile generale

Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de acesta.

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263 este utilizat pentru a ridica greutatea pe verticala.

Acest troliu necesita un **suport de tip pivot DZ-C264** care se achizitioneaza separat si este necesar pentru a sustine troliul electric si a permite pozitionarea radiala a sarcinii de ridicat.

Nu sunt permise alte operatii decat cele indicate in prezentul manual. Operatiunile pentru care nu a fost proiectat acest echipament pot crea pericole si pot provoca vatamarea persoanelor.



ATENTIE

Folosirea troliului in activitati pentru care nu a fost proiectat poate conduce la vatamari corporale grave care nu au fost evaluate in acest manual si pentru care nu exista responsabilitate din partea producatorului, distribuitorului sau vanzatorului.

Pentru a proteja sanatatea operatorului, se impune folosirea produsului doar dupa insusirea instructiunilor de siguranta.

2.2. Securitate personala



ATENTIE

Nu folositi acest troliu daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatentie poate duce la vatamari corporale grave.

Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in partile mobile ale troliului. Asigurati un iluminat corespunzator in zona in care lucrati cu troliul.

Riscuri reziduale

NU exista niciun mijloc de ridicare sarcini care poate fi considerat 100% sigur, asa cum NU exista niciun lucrator care poate intotdeauna sa evite sau sa anticipeze un eventual accident. Prin urmare, ramaneti in alerta, mentineti atentia la ce faceti si fiti precaut atunci cand manevrati troliul electric DZ-

C263 montat pe suportul de tip pivot (DZ-C264).



ATENTIE

NU este permis sa i se distraga atentia persoanei care lucreaza cu acest echipament. Acesta poate conduce la pierderea controlului sarcinii de ridicat si poate produce vatamari grave.

Evitati pornirea accidentala. Asigurati-va ca intreruptorul aparatului este in pozitia blocata si oprita.



ATENTIE

Purtați echipament de protecție personala.



Pentru a nu va pune in pericol siguranta si sanatatea trebuie sa purtati un echipament de protectie adecvat care consta intr-un set de manusi, casca de protectie si incaltaminte cu bombeu care sa va protejeze pentru eventuale riscuri reziduale.

Verificati starea pieselor aflate in miscare, fixarea, gradul de uzura, montajul si alte detalii care pot avea influenta asupra sigurantei, manevrabilitatii si functionarii echipamentului.

Daca unele piese prezinta defecte intrerupeti imediat utilizarea produsului. Reparatia unui echipament de ridicat trebuie efectuata de catre personal autorizat, de preferat intr-un centru service.



PERICOL

Se interzice utilizarea produsului de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lasati copii nesupravegheati in preajma aparatului sau sa se joace cu acesta. Nu permiteti prezenta altor persoane in zona de lucru.

Pentru siguranta personala, cand folositi troliul nu va intindeti dincolo de pozitia normala. Pozitia corpului si un echilibrul adecvat permit un control mai bun al troliului in situatii neasteptate.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Un moment de neatentie in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.



ATENTIE

NU fortati troliul electric sau suportul de tip pivot!

Folositi echipamentul de ridicat corect conform indicatiilor din acest manual. Un troliu electric montat pe un suport de tip pivot corect folosit isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectat. Nu folositi produsul daca intrerupatorul sau nu functioneaza. Un instrument care nu poate fi controlat este periculos si trebuie reparat imediat. Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra troliului si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra echipamentului daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.

Pe masura ce va obisnuiti cu utilizarea produsului **NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta indicate in acest manual.**



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate de producator. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat de producator poate conduce la accidente grave. Simplu fapt ca un accesoriu se poate atasa sau folosi impreuna cu produsul NU inseamna ca este sigur pentru utilizare. Inainte de fiecare utilizare, inspectati troliul electric si suportul de tip pivot pentru a identifica fisuri, deteriorare sau o uzura excesiva care poate favoriza desprinderea sarcinii de ridicat.

Daca utilizati acest aparat in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Daca troliul, suportul de tip pivot sau un accesoriu este scapat din mana, nu trebuie sa il mai utilizati fara a identifica eventualele deteriorari si dupa caz sa interveniti pentru remedierea sau inlocuirea pieselor afectate. Nu depasiti niciodata limitele maxime de utilizare ale troliului. Nu calcati cablul intins al troliului. Nu desfasurati niciodata intreaga lungime a cablului. Lasati cel putin cinci infasurari ale cablului pe tambur.



PERICOL

Nu utilizati niciodata troliul pentru a transporta oameni sau animale!



ATENTIE

Inainte de prima utilizare verificati daca exista eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificati integritatea produsului si strangerile suruburilor de fixare sau reglare.



PERICOL

Nu incercati sa ridicati obiecte care depasesc greutatea maxima admisa.

Troliul, suportul de tip pivot si accesoriile sale trebuie folosite numai in conformitate cu instructiunile fabricantului si numai in aplicatiile specificate.

Verificati produsul inainte de fiecare utilizare de posibile deteriorari.



PERICOL

Nu stationati sub sarcinile suspendate!



PERICOL

Asigurati-va ca in timpul ridicarii niciun element al sarcinii nu se desprinde de aceasta.



ATENTIE

Utilizati manusi de protectie atunci cand lucrati cu troliul electric.

2.3. Instructiuni de siguranta electrica

Ramaneti in alerta si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica a troliului.

Nu trageți de cablul de alimentare!



PERICOL ELECTRIC

Nu apropiati mainile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.

Nu expuneti troliul la apa sau ploaie. Nu-l puneti in functiune in spatii ce prezinta umezeala excesiva sau caldura ridicata. Nu folositi un troliu care prezinta stropi de apa sau ulei.

Tineti troliul la distanta fata de sursele de caldura.



PERICOL ELECTRIC

Asigurați-vă întotdeauna ca trolitul este oprit și stecherul este scos din priză înainte de orice reglaje sau activități de întreținere.

Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare corespunde cu cea înscrisă pe eticheta trolitului.

Mentineți cablul de alimentare la distanță față de echipamente sau scule care-l pot strivi sau cresta.



ATENȚIE

Inlocuirea stecherului sau a cablului de alimentare poate fi efectuată doar de către o persoană autorizată sau la un service autorizat.



Trolitul trebuie să fie conectat întotdeauna la priză de rețea echipată cu împământare.

În cazul avarierii cablului de alimentare sau al stecherului, acesta trebuie înlocuit de către un electrician pentru a se evita orice pericol!

Când trolitul nu este utilizat, în timpul operațiilor de întreținere și/sau de înlocuire a accesoriilor, scoateți stecherul din priză.



PERICOL ELECTRIC

Verificați cablul electric pe toată lungimea acestuia, verificați și stecherul înainte și după fiecare utilizare, și în caz de deteriorare apălați la un electrician autorizat.

Nu transportați sau poziționați trolitul tragând de cablul electric. NU trageți de cablul electric pentru al deconecta din priză. Cablul de alimentare se va amplasa astfel încât să nu fie calcat, tăiat sau supus la deteriorare.

Tineți cablul electric de alimentare al trolitului la distanță față de sursele de căldură.

Nu atingeți stecherul cu mâinile ude, există risc de electrocutare. Deconectați trolitul de la rețeaua electrică doar ținând de stecher, ci nu de cablul de alimentare.

Conectați întotdeauna numai la o priză cu împământare, montată corect și verificată. Priza împământată și stecherul unui cablu prelungitor trebuie așezate în zone protejate evitându-se contactul cu apa.

În cazul în care trolitul este departe de o sursă de alimentare, va rugăm să instalați cablul de alimentare conform instrucțiunilor din tabelul următor:

Recomandări cabluri prelungitoare

Lungimea cablului	Sectiunea cablului
<15m (0-8A)	1,5mm ²
<15m (8-12A)	2,5mm ²
>15m (0-8A)	2,5...4,0mm ²
>15m (8-12A)	4,0mm ²

Opriti trolitul atunci când observați apariția unor caderi de tensiune repetate sau tensiune electrică anormală.

Nu conectați trolitul la rețeaua electrică dacă intreruptorul este coborât în poziția PORNIT.



ATENȚIE

Tensiunea de alimentare nu trebuie să aibă abateri de peste 10% din tensiunea nominală de lucru. Peste această limită trolitul nu va funcționa normal și se pot produce avarii urmate de pierderea garanției.

Nu depozitați trolitul în locații în care temperatura și umiditatea sunt în afara limitelor acceptate de producător. Aceasta poate favoriza apariția unor riscuri suplimentare.

Fiți întotdeauna atenți la ceea ce lucrați. Acționați cu simțul răspunderii.

2.4. Instrucțiuni de prim ajutor

În eventualitatea unui accident, solicitați ajutorul persoanelor aflate în apropiere pentru a opri imediat funcționarea aparatului dacă nu mai sunteți în măsură să o faceți direct.

După această îndepărtați eventualele persoane ranite din zona de lucru și apălați la serviciul de urgență.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp ca există o trusă de prim ajutor în apropierea locului unde folosiți produsul. Completați ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Când apălați la medic utilizând numărul unic de urgență 112, va rugăm să furnizați următoarele informații:

- Adresa completă la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare sau accidentare mecanică;
- Numărul de persoane ranite;
- Starea ranitelor și felul leziunilor.

3.1. Descrierea produsului DZ-C263

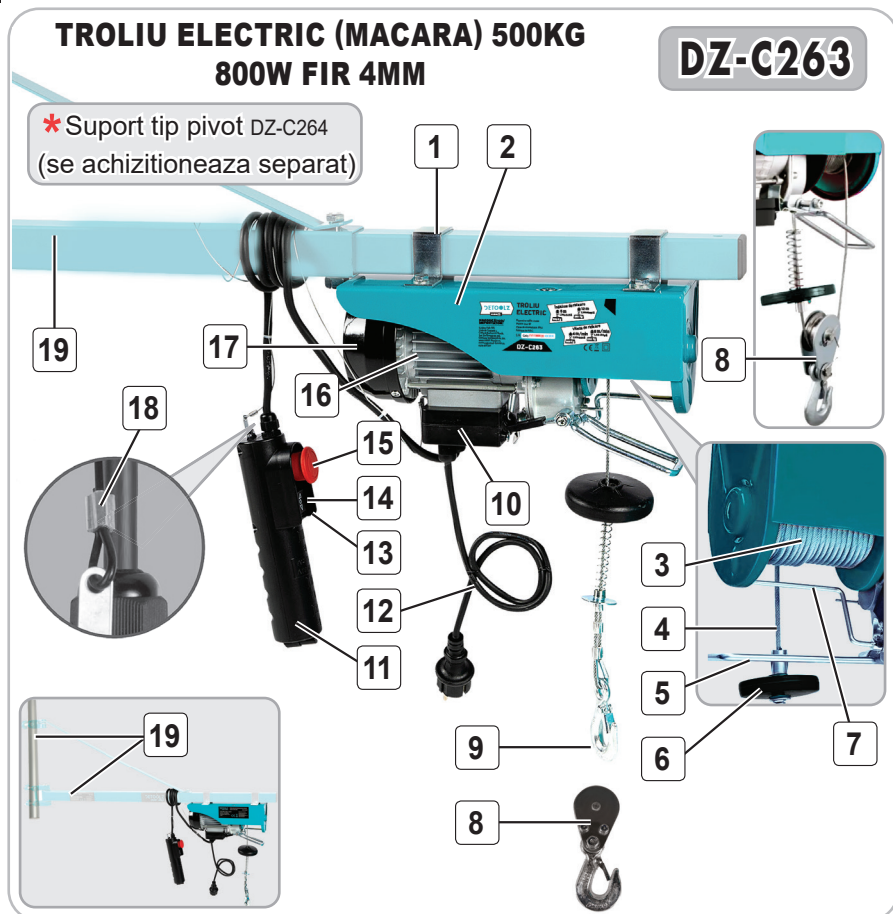


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Clema de fixare troliu
2	Carcasa troliu
3	Tambur infasurare cablu
4	Cablu metalic troliu
5	Limitator ridicare
6	Contragreutate carlig
7	Limitator coborare
8	Scripete
9	Carlig cu siguranta
10	Cutie electrica

Nr.	Descriere
11	Panoul mobil de comanda
12	Cablu alimentare
13	Buton coborare
14	Buton urcare
15	Buton de oprire de urgenta
16	Motor electric
17	Capac ventilator
18	Cablu de otel panou de comanda
19	Suport de tip pivot DZ-C264 (*)

3.2. Specificatii tehnice

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263 este un dispozitiv portabil de ridicat pentru utilizare ocazionala in ateliere, depozite, santiere, in ferme sau in gospodarie. Acest troliu poate functiona si in aer liber, cu conditia sa fie ferit de intemperii, inghet, ploaie sau vanturi puternice. Temperatura de utilizare este in intervalul 0...+40°C.

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263 trebuie sa fie montat pe o structura de sustinere stabila si rezistenta sau un suport de tip pivot (DZ-C264) compatibil cu acest produs. Suportul de tip pivot se achizitioneaza separat.

Pentru a evita supraincalzirea excesiva sau defectarea motorului, acest troliu trebuie sa functioneze in regim discontinuu cu perioade de activitate de 2...3 minute si perioade de oprire de 5...8 minute.

Modalitati de utilizare interzise:

- Nu efectuati operatii de ridicare sub un unghi inclinat;
- Nu incercati sa ridicati sarcini legate de sol;
- Nu ridicati sarcini cu carlig in afara zonei de lucru;
- Nu balansati sarcina suspendata pentru a incerca sa o depozitati in afara zonei de lucru;
- Nu efectuati manevre de urcare sau coborare unde exista riscul interferentei cu obstacole de orice natura;
- Nu parasiti sarcina suspendata pentru efectuarea altor activitati;
- Nu manevrati bratul cu incarcatura intr-o pozitie in care nu aveti o vizibilitate totala;
- Nu ridicati oameni si animale;
- Nu ridicati sarcini care reprezinta balast stabilizator pentru alte echipamente. Ridicarea lor compromite echilibrul oricarui alt obiect sau structura;
- Nu folositi troliul daca sunt prezenti trecatori sau vehicule in zona de lucru;
- Nu ridicati sarcini care depasesc capacitatea maxima a palanului;
- Nu utilizati troliul electric daca nu este in perfecta stare de functionare;
- Nu utilizati limitatoarele de cursa pentru ridicare/coborare ca mijloc normal de oprire a deplasarii incarcaturii. Acestea sunt destinate sa intervina in situatii limita pentru a proteja echipamentul sau personalul;
- Nu asezati carligul pe sol sau peste alte obiecte.

Exista riscul de a agata accidental carligul sau poate conduce la rulara anormala a cablului pe tambur;

- Nu instalati troliul pe vehicule, structuri mobile sau structuri instabile;
- La aparitia unei defectiuni cand sarcina este inca suspendata in aer, NU trebuie sa incercati sa reparati troliul deoarece exista posibilitatea ca incarcatura sa se desprinda accidental.

Procedati astfel:

- o persoana trebuie sa supravegheze zona pentru a tine alte persoane, animale sau vehiculele la distanta;
- folositi o macara sau un alt troliu pentru a cupla incarcatura, a o asigura si a o cobori in siguranta la sol;
- doar dupa coborarea incarcaturii se poate incerca verificarea defectiunii aparute.

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263 are urmatoarele avantaje:

- Este un produs robust si fiabil. Permite o utilizare comoda si fara efort deoarece dispune de o actiune electrica controlata dintr-un panou mobil de comanda;
- Troliul electric DZ-C263 dispune de suficienta putere pentru a ridica 250 kg (linie simpla) sau 500 kg (linie dubla);
- Troliul electric DZ-C263 are o inaltime de ridicare de 6 m - 500 kg / 12 m - 250 kg;
- Acest troliu este capabil sa ridice sarcina cu o viteza de 4 m/minut - 500 kg / 8 m - 250 kg;
- Acest troliu are protectie la supraincalzire si va opri motorul daca aceasta este necesara;
- Permite montarea pe suportul de tip pivot DZC264 pentru o raza de actiune 750 mm - 600 kg / 1100 mm - 300 kg. Acest suport are intervalul de pivotare de 180° si profilul tubular de $\varnothing 48$ mm;
- Cablul de otel de 4 mm are proprietati antirotatie pentru o stabilitate mai mare pe parcursul deplasarii sarcinii;
- Dispune de limitatoare de cursa pentru ridicare sau coborare;
- Dispune de frana de siguranta pentru a preveni coborarea brusca si nedorita a incarcaturii.

RO

Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263 are urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	DZ-C263
Motor electric	Motor monofazat cu racire prin autoventilare
Tensiune	220-230 V
Frecventa	50 Hz
Putere	800 W
Inaltime maxima de ridicare in functie de greutate	6 m - 500 kg 12 m - 250 kg
Viteza de ridicare in functie de greutate	4 m/min - 500 kg 8 m/min - 250 kg
Diametru cablu	4,0 mm
Dimensiuni cablu de alimentare	0,75 mm² x 0,65 m
Dimensiuni cablu de control	0,75 mm² x 1,5 m
Material corp troliu/motor/arbore	Otel/ AluminIU/Otel
Raza de actiune daca este montat pe suportul de tip pivot DZ-C264(se achizitioneaza separat)	750mm - 600 kg 1100mm - 300 kg
Clasa de etanseitate	IP54
Clasa protectie electrica	B
Nivel de zgomot	71 dB
Dimensiune	37.5 x 14 x 23 cm
Numar bucati per bax	2 bucati
Greutate neta	16 kg
Greutate bruta	16.5 kg

Continut colet:

- Cleme de fixare troliu = 2 buc;
- Suruburi fixare cleme = 4 buc;
- Scripete cu carlig pentru ridicarea sarcinii maxime in linie dubla = 1 buc.;
- Troliu electric cu carlig cu siguranta = 1 buc.
- Cutie carton
- Manual de utilizare si intretinere.



Fig.2

INSTRUCIUNI DE OPERARE

4.1. Precautii/recomandari

Înainte de a începe să utilizați produsul, asigurați-vă că:

- Va aflați într-o poziție stabilă, sigură și cu un câmp vizual larg pentru a avea un control deplin asupra zonei de manevră a trolului.
- Sunteți poziționat la o distanță de siguranță față de trol și sarcina sa.
- Ați delimitat prin semne de avertizare adecvate sau garduri zona de lucru a trolului pentru a preveni tranzitul sau staționarea persoanelor în timpul operațiilor de ridicare.
- Ați efectuat un ciclu complet de coborâre/urcare în gol pentru a verifica înfășurarea corectă a cablului, buna funcționare a comenzilor și a limitatoarelor de cursă. Verificați înfășurarea cablului să fie similară variantei corecte (Fig.3).

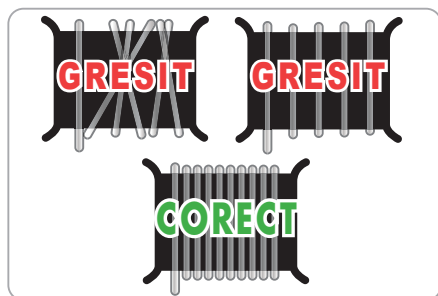


Fig.3

- Ați verificat buna funcționare a butonului de urgență la ridicarea/coborârea în gol - pentru deblocare rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic pînă face un "click".
- Ați verificat cablul de tracțiune pe întreaga lungime a sa și nu prezintă defecte vizibile similare cu

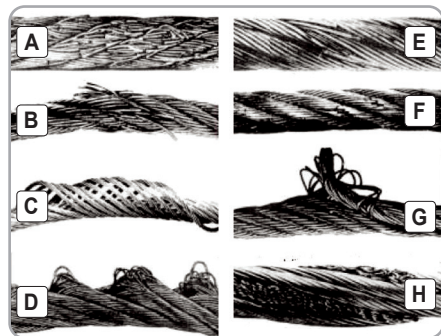


Fig.4

acestea (Fig.4):

- A. Număr considerabil de fire rupte și uzură severă.
 - B. Fire rupte într-o zonă delimitată.
 - C. Deformarea înfășurării.
 - D. Iesirea firelor cablului din cauza rupturii repetate.
 - E. Fire rupte și uzură ușoară
 - F. Fire crestate cauzate de un blocaj al scripetelui.
 - G. Expulzarea miezului metalic asociat cu o deformare a înfășurării.
 - H. Afectarea inimii metalice din cauza unei răsuciri rezultată dintr-o încărcare bruscă.
- Verificați întotdeauna direcția corectă de înfășurare a cablului pe tambur - o înfășurare inversată poate conduce la uzura prematură sau chiar la tăierea cablului (Fig.5).

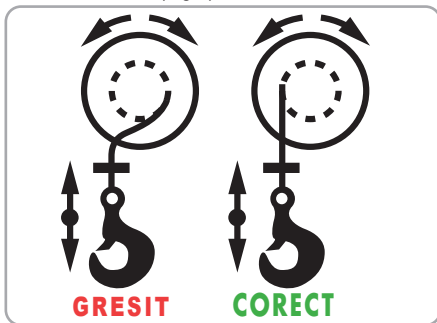


Fig.5

4.2. Punerea în funcțiune

Înainte de orice intervenție asupra trolului electric DZ-C263 sau al suportului care-l susține, **asigurați-vă că acesta nu are o încărcătură legată, este oprit și nu este conectat la rețeaua de alimentare.**



ATENȚIE

Nu lăsați ambalajul din plastic la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu ambalajul din plastic, pungii, folie și piese mici. Există pericol de înghițire și sufocare!

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului trebuie să verificați integralitatea coletului:

- Deschideți ambalajul și scoateți trolul/suportul de tip pivot cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și elementele de protecție la transport.
- Verificați dacă coletul este complet și conține configurația comandată - în caz contrar contactați

- vanzatorul fara a pune in functiune produsul.
- Controlati troliul si accesoriile daca nu prezinta crestaturi, deformari sau alte urme de avariere la transport.
- Se recomanda sa pastrati ambalajul original.
- Verificati cablul electric de alimentare pe toata lungimea lui, astfel incat sa nu existe deteriorari sau portiuni distruse. Daca observati crestaturi, tasari sau ciupituri, cablul electric trebuie schimbat.

Montarea suportului de tip pivot DZ-C264 achizitionat separat se face conform indicatiilor din manualul respectivului produs. Montarea troliului pe alte tipuri de structuri existente in zona de lucru se face pe raspunderea cumparatorului.

Montarea troliului electric DZ-C263 pe suportul de tip pivot recomandat DZ-C264:

- Deconectati troliul de la rețeaua electrica înainte de a efectua orice interventie asupra sa.
- Asezati corpul troliului intr-o pozitie stabila, pe o suprafata plana si uscata.
- Montati cele doua cleme pe corpul troliului in partea superioara, utilizand suruburile din kitul de montaj dar fara a le strange complet (Fig.6).

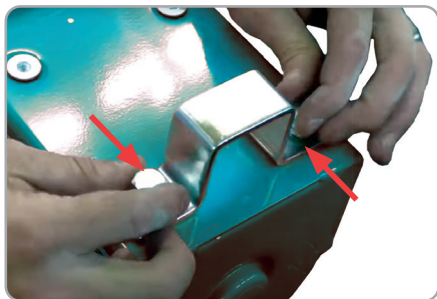


Fig.6

- Fixati troliul pe suportul de tip pivot si strangeti suruburile ferm cu ajutorul unei chei hexagonale (Fig.7).

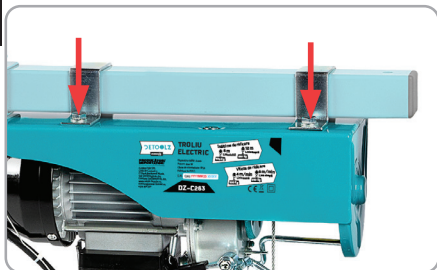


Fig.7



ATENȚIE

La orice interventie asupra troliului trebuie mai intai sa indepartati sarcina de ridicat si sa opriti alimentarea electrica.

Pornirea/oprirea troliului electric:

Pentru pornire:

- Asezati-va corpul intr-o pozitie stabila.
- Pentru a porni conectati stecherul cablului de alimentare al troliului electric la priza. Troliul electric va porni imediat.

Pentru oprire:

- Pentru a opri troliul deconectati-l de rețeaua electrica.
- Troliul electric este echipat cu un buton pentru oprirea de urgenta care are rolul de a intrerupe functionarea totala a acestuia (Fig.8).



Fig.8

- Odata apasat butonul pentru oprirea de urgenta, troliul electric nu mai poate ridica sau cobora greutatea.
- Pentru a debloca aceasta functie apasati din nou butonul pentru oprirea de urgenta.
- Verificati daca butonul pentru oprirea de siguranta este functional inainte de fiecare utilizare.

4.3. Modul de operare

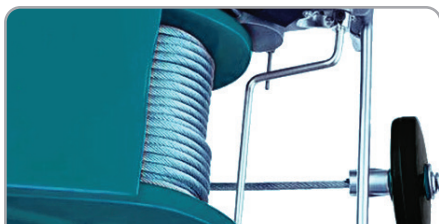
Este foarte important sa adoptati o pozitie corecta a corpului pentru a pastra un echilibru stabil in toate situatiile, mai ales cand stati pe schele sau platforme.

Dupa ce troliul electric si suportul sau au fost corect pregatite pentru lucru si s-au luat toate masurile de siguranta, puteti sa conectati stecherul cablului de alimentare la rețeaua electrica si sa il porniti.



ATENȚIE

Inainte de prima utilizare verificati daca exista eventuale avarii la transport. La fiecare utilizare verificati integritatea cablului de ridicare, corectitudinea infasurarii si strangerile suruburilor de fixare.



VERIFICATI INFASURAREA PE TAMBUR SI CABLUL PE INTREAGA LUNGIME

Fig.9

Respectati intotdeauna instructiunile privind siguranta. Troliul electric poate fi utilizat doar pentru ridicarea greutatilor in limitele specificate.

Inainte de a incepe lucrul cu troliul electric asigurati-va ca zona de lucru este libera, fara obstacole si adoptati o pozitie stabila si sigura.

Testarea troliului electric:

- Efectuati un ciclu complet de ridicare/coborare folosind o greutate mica pana in 20 kg.
- Incarcati troliu cu o sarcina maxima admisa, efectuati un ciclu complet de ridicare - coborare pentru a testa stabilitatea suportului.



PERICOL

Nu stationati sub sarcinile suspendate!



PERICOL

Asigurati-va ca in timpul ridicarii niciun element al sarcinii nu se desprinde de aceasta.

Ridicarea greutatilor:

- Asezati-va corpul intr-o pozitie stabila si in afara zonei periculoase de sub sarcina ridicata.
- Pentru a porni conectati stecherul cablului de alimentare al troliului electric la priza.



PERICOL

Nu incercati sa ridicati obiecte care depasesc greutatea maxima admisa.

- Nu depasiti niciodata efortul maxim de tragere al troliului.
- Fixati cablul/cablurile sarcinii de ridicat pe carlig si verificati blocarea clemei de siguranta (Fig.10).



Fig.10

- Dupa ce ati fixat sarcina, puteti incepe ridicarea.
- Pentru a ridica sarcina apasati butonul de ridicare al troliului electric (Fig.11).

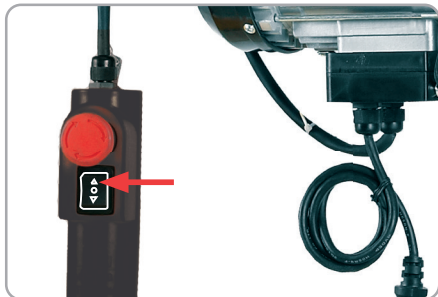


Fig.11

- Ridicati sarcina pana la jumatate din inaltimea maxima de ridicare si verificati daca aceasta sta fixa si daca cablurile de sustinere sunt in locul lor (Fig.12).
- Dupa verificare ridicati sarcina pana la inaltimea dorita.
- Pentru a cobora sarcina apasati butonul de coborare al troliului electric.

RO



Fig.12

Recomandari:

- Utilizati echipament de protectie personala: anti-foane, manusi de protectie.
- Inainte de inceperea lucrului verificati starea perfecta a troliului electric/suportul de tip pivot.
- Verificati fixarea corespunzatoare a componentelor suportului inainte de a incepe lucrul.
- Adoptati o pozitie de lucru corecta.
- Va recomandam sa curatati aparatul imediat, de fiecare data cand ati terminat sa il utilizati.



INFORMATII

Daca transferati troliul electric/suportul de tip pivot altor persoane, dati-le si manualul utilizatorului.

Ridicare sarcina cu linie dubla (Fig.13,14)

Puteti dubla capacitatea de ridicare prin injumatatirea inaltimii de ridicare si a vitezei, montand scripetele pentru ridicare cu linie dubla de legare.

Pentru a realiza acest lucru, procedati dupa cum urmeaza:

- Desfasurati cablul circa 1 metru.
- Conectati carligul de ridicare la orificiul de pe peretele lateral al structurii din tabla al troliului si verificati daca clapeta de siguranta este inchisa;
- Pentru trecerea cablului prin scripete trebuie sa scoateti splintul de blocare (2), stiftul (1), saibele si sa desfaceti placile

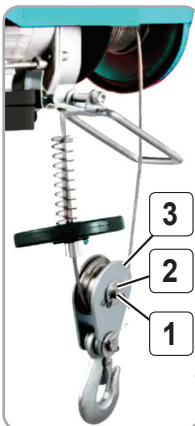


Fig.13

laterale (3).

- Pozitionati cablul in jurul rotii canelate a scripetelui. Remontati piesele componente procedand in ordine inversa.
- Verificati daca stiftul sau splintul blocheaza bine toate componentele. Verificati cu atentie daca ati reasamblat totul corect si

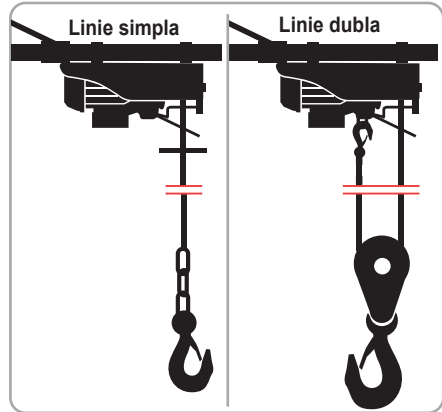


Fig.14

faceti un test fara sarcina inainte de a conecta sarcina.

Intreruptoare automate de siguranta (Fig.15)

Troliul este echipat cu doua dispozitive de siguranta numite Limitator coborare / Limitator urcare, care opresc automat cablul de otel de care este prinsa sarcina.

Atentie! Nu le folositi pentru oprirea normala a sarcinii! Cand se actioneaza automat unul dintre limitatoare, este necesar sa inversati sensul de actionare.

Limitator urcare: la ridicarea contragreutii aceasta actioneaza maneta de oprire si opreste troliul.

Limitator coborare: este un dispozitiv care impiedica desfasurarea completa a cablului din tambur si eventual infasurarea in sens opus.

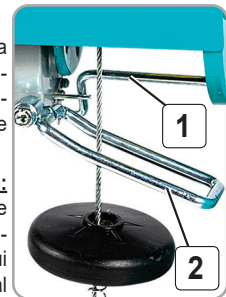


Fig.15

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine troliul electric in stare de functionare continua si vor elimina eventuale probleme.



ATENȚIE

Inainte oricarei operatii de intretinere opriti alimentarea cu energie electrica a troliului si eliminati in siguranta sarcina atasata.

- Inlocuiti piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale, deoarece piesele care nu sunt testate si aprobate de producatorul echipamentului pot provoca daune neprevazute.
- Lucrarile de reparatie si intretinere, altele decat cele descrise in aceasta sectiune, trebuiesc efectuate numai de specialisti calificati.

- In cazul in care troliul nu porneste, verificati alimentarea electrica si daca nu exista sigurante sarite.
- Daca sesizati o eficienta scazuta a troliului, se recomanda sa solicitati o inspectie la un centru service autorizat.
- Verificati daca toate piesele/accesoriile sunt bine fixate si daca este cazul procedati la strangerea lor.
- Verificati daca troliul prezinta ciupituri, deformari sau fisuri vizibile. In acest caz troliul trebuie dus la un centru service autorizat pentru o evaluare.



ATENȚIE

Asigurați-va intotdeauna ca troliul este oprit si nu este conectat la rețeaua electrica inainte de a executa lucrarile de inspectie si intretinere.

Tablel 1. Intretinere produs

Control periodic	la utilizare	3luni	12 luni
Cablu metalic si scripete linie dubla - Controlati infasurarea cablului si faceti o proba fara sarcina	●		
Carlig cu clema siguranta - Controlati puncte de ruptura		●	
Cabluri electrice - Controlati cablul de alimentare	●		
Limitatoare cursa - Control de decuplare la urcare/coborare		●	
Elemente de comanda - Controlul functionarii butoanelor		●	
Cutia conexiuni electrice - Controlul vizual carcasa		●	
Frana de siguranta - Control eficienta oprire de siguranta		●	
Capac ventilator motor - Control acumulare impuritati	●		
Suruburi de fixare Troliu - Control elemente portante/suruburi		●	
Ansamblu Troliu - Control general in service autorizat			●

5.2.Curatarea

- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale.
- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele vopsite sau de otel trebuiesc curățate cu o laveta moale și umeda. Nu utilizați NICIODATA solvenți pentru a curăța componentele aparatului. Aceștia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul aparatului.
- Purtați ochelari de protecție cat timp utilizați aerul comprimat pentru curatare.



ATENȚIE

Nu utilizați niciodata gazolina, benzina, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. In caz contrar, pot rezulta decolorari, deformari sau fisuri.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati-l astfel incat aceasta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C , daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati produsul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.4. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati produsul sau piese ale acestuia impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE (text consolidat la 15.02.2014) privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acestuia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.



RO

Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura in-departarea drujbei la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunos-

cand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a produsului. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatoarul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Troliul nu porneste	Nu exista tensiune sau cablul nu este cuplat	Conectati cablul de alimentare. In cazul in care nu porneste, solicitati unei persoane autorizate sa verifice conexiunea electrica la priza.
	Butonul de oprire de urgenta a ramas apasat	Rotiti in sensul orar si eliberati rotorul butonului de urgenta
	Defectiune electrica sau mecanica	Apelati la un centru service autorizat
Sarcina nu este ridicata	Limita de greutate a fost depasita	Reduceti sarcina de ridicat
Troliul ridica sarcina dar nu pana la inaltimea dorita	Motor supraincalzit la care a intervenit protectiei termice	Lasati sa se raceasca apoi continuati operatia. In perioada de repaus pentru racire nu permiteti accesul in zona de lucru sau sub sarcina ridicata.
Nu se reia ascensiunea dupa o oprire comandata		
Nu tine frana in sarcina	Sistem de franare uzat	Apelati la un centru service autorizat - nu mai folositi troliul.
Sarcina nu se opreste la eliberarea butonului de urcare/coborare	Circuit electric de control defect	Apelati la un centru service autorizat.
Cablu de otel prezinta deformari, umflaturi sau fire rupte	Troliul nu este corect pozitionat si cablul se infasureaza prost pe tambur	Apelati la un centru service autorizat. Ulterior revedeti modul de montare al troliului in suportul de tip pivot.
Cablu de otel prezinta urme vizibile de uzura si rugina	Folosirea troliului in regim continuu sau amplasarea intr-o zona cu umiditate si intemperii.	Apelati la un centru service autorizat pentru inlocuirea cablului. Revedeti conditiile mediului din zona de lucru.
Miscarea sarcinii in sens invers fata de comanda data de la panou	Cablul s-a infasurat invers pe tambur	Apelati la un centru service autorizat.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
3. Denumire produs Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm
4. Numar de identificare produs / Model fabricant: DZ-C263
Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata.
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN ISO 12100:2010 - privind Siguranta utilajelor - Principii generale de proiectare - Evaluarea riscurilor si reducerea riscului.
8. EN ISO 12100:2010 privind principii generale pentru siguranta si evaluarea riscurilor la masini.
9. EN 14492-2:2019 privind cerinte de siguranta pentru trolii si winch-uri actionate electric.
10. EN 60204-32:2008 privind cerinte electrice pentru echipamente de ridicat.
11. AfPS GS 2019:01 PAK privind limite pentru substante periculoase (PAK) in produse.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Troliu electric (macara) 500kg 800W fir 4mm, DZ-C263**" care fac obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice.

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

Certificate Nr.: AM 50675226 0001 si S 50675240 0001

Semnat pentru si in numele: S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator
Mai 2026



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: carburant (benzina/motorina/amestec) electrica 230V/400V acumulator manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: magazin fizic comanda speciala online: Da Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

- Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))
- Persoane juridice / profesionisti: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit **OUG nr. 140/2021**:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile**

- **calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproportionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda **NU sunt returnabile**, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul remediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

RO

Pentru orice neconformitate aparuta in perioada de garantie legala, consumatorul se poate adresa vanzatorului, respectiv magazinului de la care a fost achizitionat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului in conformitate, potrivit legislatiei in vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrării, ci efectul utilizării in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

- **Consumabile si piese cu durata limitata de viata**
 - burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.
- **Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii**
 - rulmenti, bucse, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanica supuse frecarii sau solicitarii.
- **Elemente din cauciuc sau materiale elastice**
 - furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.
- **Componente ale sistemelor de taiere sau actionare**
 - discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.
- **Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp**
 - cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
 - componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
 - contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;
- **Accumulatori si baterii**
 - scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
 - descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;
- **Modificari estetice**
 - zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

- **Utilizare necorespunzatoare**
 - utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
 - suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
 - nerespectarea instructiunilor de utilizare;
- **Factori externi**
 - lovituri, caderi, socuri mecanice;
 - expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
 - temperaturi extreme;
 - variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;
- **Interventii neautorizate**
 - desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
 - utilizarea de piese sau accesorii neconforme;
- **Intretinere necorespunzatoare**
 - lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
 - utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);
- **Depozitare improprie**
 - pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
 - depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;
- **Cauze electrice neimputabile produsului**
 - fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
 - conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- *Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrarii, ci sunt consecinta utilizarii, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.*
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrarii, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizarii necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrarii.*

RO

- *Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.*
- *Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.*
- *Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.*

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - **www.micul-fermier.ro**

11. Confirmari

Data livrarii: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

RO

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				



**MICUL
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.